

台灣閩南語重疊式形容詞之結構分析及其變調研究

徐淑娟*

摘要

閩南語的重疊詞非常活潑，特別是形容詞的重疊，結構繁複，變化多端，可分為全部重疊（AA、AAA、AABB、ABAB），部分重疊（ABB、AAB、ABAC、ABCB、ABCC），及疊音詞（雙聲、疊韻）三大種類。本文針對上述各項重疊形容詞做了結構分析，發現重疊前後會造成性質程度的增減，但部分重疊形容詞則一體成形，重疊前無法成為語意完整的「詞」。另外，閩南語的變調現象也極富變化，大體上都有跡可循；除了AAA式，其變調本來就有自身的一套規範，不在規律變調的範疇中，又會因說話者語氣的強弱，還可分為首字是否讀為升降調，而AA式也有首字是否讀為升降調的說法，可知如要表達不同的語意，亦可採不同的語音形式來作為表現手法。

關鍵詞：閩南語、全部重疊、部分重疊、疊音詞、變調

投稿日期：2007年6月29日，2008年1月30日修改完畢，2008年2月18日通過採用

* 徐淑娟，屏東教育大學中國語文學系研究生，E-mail: chuancherry@yahoo.com.tw

台灣閩南語重疊式形容詞之結構分析及其變調研究

壹、前言

閩南語中的重疊用語非常普遍，有許多語詞甚至是國語所沒有的，因為這些獨特的重疊詞，造就了閩南語豐富活潑的型態，不論在口語或書面上，皆能有生動多采的描述。由於閩南語的重疊型態是那麼多樣複雜，再加上大多詞類皆能重疊，形成不同語態情境，特別是形容詞，其結構多樣，深富變化性，故本文選擇重疊詞中的形容詞作為研究目標，分析其組織結構、重疊前後的語意變化及聲調改變。

筆者從《台灣話大詞典——閩南話漳泉二腔系部份》及《臺灣閩南語辭典》中，整理目前常見的重疊式形容詞，並額外補充、修改筆者所聽聞、熟悉之重疊形容詞，所用語音以台南腔調為主，至於用字，則參照《臺灣閩南語辭典》選用，力求所列詞語是眾所週知、耳熟能詳（詳見附錄），按其重疊型態，分為全部重疊、部分重疊和疊音詞三大類，每一大類都可依其組成結構續分為若干小類，一一分析每一小類的組成結構，並舉出例證以茲證明；最後則論及聲調問題，就其變調情形作出分析，本文只對「詞調」作出探討，¹其他諸如形容詞在句子中的聲調變化，因為牽涉到它於句中所處的地位和作用，涉及主謂語、賓語、狀語等句子結構較為複雜的情形，故本文不做討論。

本文所採的標音系統為教育部公布的「臺灣閩南語音標系統」TLPA，按其規定，聲調標示應採上標法，如「紅ang⁵」，但為了電腦打字方便起見，筆者不以上標註明，一律採用正常半形的阿拉伯數字標於音節最後，如「紅ang5」；所附的聲調皆為字調，亦即本調；至於變調，則以變調方框表示，若有需要附上調值，則以調值底下橫線表示。

貳、重疊式形容詞的構成型態

重疊指的是重複一個詞素兩次或三次，以構成一個新的複合詞。在重疊之前，這個詞素可能不能獨立使用，待到重疊後才能成為語意完整的「詞」；亦有可能在重疊之前已經是一個完整的詞，可以獨立使用，所差者不過是重疊前後形容程度的深淺變化。根據閩南語常見的重疊式形容詞，可分為以下幾種不同的構成型態。

¹ 一般所謂「聲調」，可以分為幾個涵義：單字唸的聲調稱為「字調」，由兩個字以上組成的「詞」所唸的聲調稱為「詞調」，句子的聲調稱為「句調」，把成段文字唸的聲調稱為「語調」。在不分別稱呼時，通稱為「聲調」。參考董忠司，《臺灣語語音入門》（台北：遠流出版事業股份有限公司，2001），頁69。

一、全部重疊

所謂全部重疊，是指該形容詞中的每個不同語素均可以重疊一次以上，所形成的全部重疊形容詞中，並無只出現一次的語素，此類有AA、AAA、AABB、ABAB四種。

(一) AA

所謂AA的重疊模式，指的是同一個詞素重複兩次。幾乎所有的單音節形容詞都可以使用AA的重疊方式來構成一個新的複合詞，其重疊後，多數性質狀態比重疊前所表示的程度略微輕微，也就是 $A > AA$ ，如紅紅ang5 ang5（有點紅）、酸酸sng1 sng1（有點酸）、辣辣luah8 luah8（有點辣）、澀澀siap4 siap4（有點澀）。另外，有少數單音節形容詞重疊後，其性質狀態較重疊前所表示的程度加深，也就是 $A < AA$ ，如密密bat8 bat8、飽飽pa2 pa2、滇滇tinn7 tinn7、考考kho2 kho2。AA式形容詞可於句中直接作謂語，不用加程度副詞，如「這碗湯鹹鹹」；但是重疊前的單音節形容詞，則不可於句中作謂語，必須加上程度副詞，如不說「這碗湯鹹」，必須說「這碗湯真鹹」或「這碗湯足鹹」。

這類AA型的形容詞，因為已經採用語位重疊來表示程度的變化，所以通常不再另加程度副詞來修飾，如單音節形容詞可以用真cin1、足ciok4、上siong7等副詞來修飾，如真紅、足辣、上酸，但卻不可以用來修飾AA式形容詞，如不說真紅紅、足辣辣、上酸酸。但是有一些表輕微的程度副詞（淡薄仔tam7 poh8 a2、少寡sio2 khua2、有點仔u7 tiam2 a2、這厝仔cit4 sut4 a2）卻可以用來修飾AA式形容詞，如淡薄仔紅紅、少寡辣辣、有點仔酸酸、這厝仔澀澀。

上文提到，多數形容詞在重疊後所表示的程度變得較為輕微，但如果為使性質呈現加深的狀態，則可搭配語音的特殊變調，如紅紅，其一般變調應讀為[ang33]ang24，此時語意為「有點紅」，所表現程度較「紅」為輕；但若讀為[ang351]ang24，也就是第一個字讀為升降調，調值較普通變調為長，則顯現的程度則較「紅」為重，語意為「非常紅」，表現程度與「紅紅紅」無異。由此可知如要表達不同的語意，不同的語音形式亦可作為表現手段之一。

(二) AAA

AAA式的構詞型態較為特別，只能適用在形容詞，其他詞類如動詞、名詞等，則少此種構詞法。較特別的是，單音節名詞「肉bah4」，若組成AAA式「肉肉肉bah4 bah4 bah4」，則成為形容詞，表示身上多肉的樣子，亦常使用於口語表達中。一般說來，AAA式形容詞是表示最強度的程度狀態，也就是 $AAA > A > AA$ ；並且只要是單音節形容詞，可以構成AA式複合詞，多可以構成強調級的AAA式，於句中作謂語或補語，如伊的面紅紅紅、中午tng3呷甲飽飽飽、伊穿甲嬌嬌嬌、酸酸酸、辣辣辣、闊闊闊、澀澀澀、密密密等。

這類AAA式形容詞具有誇張描寫的生動效果，除了用語位的重疊來加強外，聲調變化也是促使它具有誇張的表現（詳見二、特殊變調），如紅紅紅，第一個紅多讀為上升調[ang35]，第二個紅則讀為一般變調[ang33]，第三個紅則不變調讀為ang24；然有時為表現誇張強調的效果，第一個紅可讀為升降調[ang351]，餘則不變，成為[ang351 ang33]ang24，其

表現程度最為強烈；有時也可省略中間音節，讀為紅紅[ang35]ang24，變成AA式複合詞，其表現程度較升降調輕微，與原型[ang35 ang33]ang24無異。²由於AAA式的程度強調，是靠著聲調變化作表現，故一般較常使用於口語，而不常使用在書面語。另外，AAA式如同AA，已經採用語位重疊來作程度變化，因此多不再使用程度副詞來修飾；略有差異的是，AA式還可以使用表輕微的程度副詞來修飾，如淡薄仔、少寡、有點仔、這厝仔，但AAA式都是程度變強的複合詞，因此不像AA式還可以使用這類程度減輕的副詞作修飾。

(三) AABB

這類構詞可以分為兩類，一類是AB可獨立使用，一類是AB不可獨立使用。AB可獨立使用的是由AB雙音節形容詞各自重複前後語位，換句話說，AB可以是一個語意完整的「詞」，而這類詞在重疊後，一般多有程度更為強烈的意思，也就是AABB > AB，如老老實實lau2 lau2 sit8 sit8、大大方方tai7 tai7 hong1 hong1、順順利利sun7 sun7 li7 li7、快快樂樂khuai3 khuai3 lok8 lok8、含含糊糊ham5 ham5 hoo5 hoo5、奇奇怪怪ki5 ki5 kuai3 kuai3，上述這些重疊式形容詞都可以簡化成AB式，如老實、大方、順利、快樂、含糊、奇怪。

除了重疊前AB可以獨立使用外，還有少部分是AB不可以獨立使用，也就是AB只是兩個語素，並不能構成一個完整的詞，換句話說，這類AABB複合詞也就沒有重疊前後程度變淺加深的變化，如挨挨陣陣e1 e1 tin7 tin7（人群擁擠貌）、指指突突ki2 ki2 tuh8 tuh8（指指點點）、鬼鬼祟祟kui2 kui2 sui7 sui7、糜糜卯卯mi1 mi1 mau4 mau4（扭曲變形；情況很糟）、哩哩砢砢li1 li1 khok4 khok4（形容瑣碎的事）。

(四) ABAB

這是另一種雙音節形容詞重疊的方式。這類重疊，其重疊前的AB多半是可以獨立使用，語意完整，重疊後所構成的性質程度遠較重疊前輕微弱小，也就是ABAB < AB，如希罕希罕hi1 han2 hi1 han2、幼秀幼秀iu3 siu3 iu3 siu3、古意古意koo2 i3 koo2 i3、老實老實lau2 sit8 lau2 sit8、神經神經sin5 king1 sin5 king1、散形散形suann3 hing5 suann3 hing5、憨直憨直gong7 tit8 gong7 tit8。這類形容詞如同上述第一種AABB式，都可以簡化成AB，如希罕、幼秀、古意、老實、神經、散形、憨直。

幾乎每一種雙音節形容詞都可以採用ABAB來構成新詞，表示較為輕微狀態的形容，來作為句子的謂語，但是並非每一個雙音節形容詞都可以構成AABB式。³由於ABAB重疊

² 楊秀芳以為AA及AAA的表現程度可依序分為普通級、高級和強調級，如下所述：（1）普通級：紅紅[ang1]ang13。（2）高級：紅紅紅[ang35 ang1]ang13 / 紅紅[ang35]ang13。（3）強調級：紅紅紅[ang35]ang1[ang1]ang13。由普通級至強調級，所表現的程度狀態愈來愈強烈。（參考楊秀芳，《臺灣閩南語語法稿》，台北：大安出版社，2000，頁245。）由於調值會因各地選擇差異，對其判定會造成些許不同，故此處楊秀芳所採之調值與筆者於正文所附之調值有所差異，但其表現意涵並無不同，如筆者之33、24的調值，即為楊秀芳的11、13調值。

³ 簡單來說，AABB式則較受限於雙聲詞（如淒慘、規矩、條直）、疊韻詞（如粗魯、倉皇、糊塗）、以及同義並列式形容詞（如安全、明白、自由、清楚、清幽、粗勇、粗俗、希罕、歡喜、危險、勇健、奸詐、簡單、奇怪）。參考湯廷池、張淑敏，〈閩南語形容詞的重疊：形態、意義與限制〉，《華語文教學研究》，第2卷第1期，2005年6月，頁32。

後，表示程度的減弱，因此可以加上中綴「仔」，來表示更為生動的描述，成為「AB仔AB」，如幼秀仔幼秀、老實仔老實、憨直仔憨直。相同的形容詞，因構成型態之差異，往往會造成不同的語氣，如下幾例：

- ① 伊對人客氣客氣。 / 伊做人老實老實。
- ② 伊對人客氣仔客氣。 / 伊做人老實仔老實。
- ③ 伊對人客客氣氣。 / 伊做人老老實實。

客氣／老實二詞恰好適用於AABB與ABAB式，由此可看出③例比前二例在語氣與程度上都更加強烈，因為是程度的加深，故不宜加上任何詞綴；而①例只是一個很單純的描述，②例則因為加上了詞嵌「仔」，則顯得較①例生動化。

二、部分重疊

所謂部分重疊，是指形容詞的部分語素重疊，部分語素不重疊。閩南語中的部分重疊，以三字格ABB為主，其他則有AAB、ABAC、ABCB、ABCC。

(一) ABB

這類重疊多發生在形容詞，只有少數是由動詞構成，如食了了、整理理、看現現。ABB式形容詞中的A，可以為名詞，如心酸酸sim1 sng1 sng1；A亦可為形容詞，可分為性質形容詞和情狀形容詞，性質形容詞如烏汁汁oo1 ciap4 ciap4、白雪雪peh8 sut4 sut4，情狀形容詞如刺耙耙chiah4 pe5 pe5、熱滾滾jiat8 kun2 kun2。除了按照A的詞性做區分外，還可以以AB的重疊型態分為以下兩類：⁴

1. AB→ABB：這類形容詞是由AB擴展為ABB，為強調B語素的語義，以達到增強該形容詞生動性的目的，故重疊B語素。如焦痛／焦痛痛ta1 poo2 poo2（乾燥枯萎），像是「這粒柑仔已經焦痛矣cit4 liap8 kam1 a2 i2 king1 ta1 poo5 a0」，也可以說「這粒柑仔焦痛痛」；又如橫霸／橫霸霸huainn5 pa3 pa3（霸道蠻橫），像是「這個囡仔的行為真橫霸cit4 le5 gin2 a2 e5 hing5 ui5 cin1 huainn5 pa3」，也可以說「這個囡仔的行為橫霸霸」。其他如攝痛／攝痛痛liap4 poo2 poo2（臉皮乾癟而皺）、薦痛／薦痛痛lian1 poo2 poo2（枯萎乾癟）、燒燙／燒燙燙sio1 thng3 thng3、閩曠／閩曠曠long3 khong3 khong3（空曠）、心酸／心酸酸sim1 sng1 sng1、天烏／天烏烏thinn1 oo1 oo1、滑溜／滑溜溜kut8 liu1 liu1。

2. A→ABB：這類重疊是由單音節形容詞A，加上重疊譬況詞BB而成，故非如上述之例，是由AB擴展而成的。這類型的BB譬況詞，通常是模仿一種特有的聲音、顏色、形狀或動作，⁵對A有著進一步描述補充的作用，且A的詞義往往為整個詞彙的意義重心，從

⁴ 楊秀芳以為ABB式形容詞均是由單音節形容詞加上重疊譬況詞而成。可以分為兩類：一、少數譬況詞和形容詞本身有語意上的聯繫，如利閃閃lai7 siam2 siam2（形容刀鋒閃亮銳利）、憂結結iu1 kat4 kat4（形容憂思百結）、滑溜溜kut8 liu1 liu1（形容滑溜）；二、多數譬況詞則看不出與形容詞有密切的語意關聯。參考楊秀芳，《臺灣閩南語語法稿》，頁159。

⁵ ABB重疊式中的BB部分，通常是「模仿一種特有的聲音、顏色、形狀或動作」，而可以出現在這部分的詞語，常常找不到可以相對應的漢語文字，必須個別地列於詞庫中。參考湯廷池、張淑敏，〈閩南語形容詞的重疊：形態、意義與限制〉，頁26-27。

A即可看出ABB式的意義，如白泡泡peh8 phau1 phau1、白波波peh8 pho1 pho1、白鑠鑠peh8 siak4 siak4、紅絳絳ang5 kong3 kong3、紅記記ang5 ki3 ki3、冷吱吱ling2 ki1 ki1、冷冰冰ling2 ping1 ping1，從這些例子中的「白」、「紅」、「冷」等中心語，即可帶出整個ABB的大致意義；其譬況詞，均是對白色、紅色或冰冷所做出來的視覺或觸覺模仿，每一組形容詞的譬況詞雖有不同，但之間意義卻差異不大。

這兩種ABB式形容詞在「構成型態」和「B語素替換」上有些微差異，如下所述：

首先，在「構成型態」上，前者(AB→ABB)是由兩個語素構成的形容性複合詞，為強調B語素的語義，故重疊B來強調該形容詞的狀態，AB可能是主謂結構，由名詞主語A加形容詞謂語B，如心酸、天烏；AB亦可能是並列式複合詞，由詞義相近的詞素所構成，如燒燙、閨曠，故此AB仍然是一個複合詞。後者(A→ABB)則是由單音節形容詞加上譬況詞BB構成，BB代表對A的形容模仿，沒有實質意義，但可以造成A在性質狀態方面的鮮明生動，故不能縮減成AB，若縮減成AB則不成語詞，如白鑠鑠不能說「白鑠」、紅絳絳不能說成「紅絳」。

另外，在「B語素替換」上，前者(AB→ABB)只能對B語素的重疊，較難找到其他譬況詞所組成的ABB具有相近的意義，比較例外的例子只有燒燙燙／燒滾滾sio2 kun2 kun2，但二者仍有「燒開」的細小差異。後者(A→ABB)的重疊一般有多種譬況詞，所組成的ABB意義相近，可以互相替用，如暗掌掌am3 so1 so1，又可以替換成暗卒卒am3 cut4 cut4、暗摸摸am3 bong1 bong1；臭醜醜chau3 hiam1 hiam1亦可以說成臭溝溝chau3 konn1 konn1、臭吒吒chau3 mool1 mool1；更特別的是BB此譬況詞可以彼此互用，如「絳絳kong3 kong3」，可以使用在紅絳絳、芳絳絳，如「趁趁so5 so5」，可以用在軟趁趁、暗趁趁、烏趁趁。

一般而言，若ABB式形容詞是由單音節形容詞A加上重疊譬況詞BB而成，其A均可以構成AA或AAA，也就是軟糊糊nng2 koo5 koo5的「軟」，也可以說成「軟軟」及「軟軟軟」；⁶但ABB若是由AB擴展而成，且AB是主謂結構，由名詞主語加上形容詞謂語，如心酸酸、天烏烏，其中的A(心、天)因為是名詞，故不能重疊成「心心心」或「天天天」。試比較下列幾例：

- ① 這碗湯鹹鹹。
- ② 這碗湯鹹鹹鹹。
- ③ 這碗湯鹹篤篤kiam5 tok4 tok4。

由上述三例，可以知道①例所形容的程度是最輕微的，甚至可以說成「這碗湯少寡鹹鹹。／這碗湯淡薄仔鹹鹹。／這碗湯有點仔鹹鹹。／這碗湯這脞仔鹹鹹。」加上了程度副詞後，所表現的輕微狀態則愈發明顯；②、③例所表現的程度明顯較①增強，但此二者很難判定孰強孰弱，只能說③因為加上譬況詞，所以較②生動活潑。

⁶ 可以構成ABB形容詞，多可以組合成AA或AAA；反過來說，並非所有AA或AAA形容詞均有適當的譬況詞可以構成ABB式，如舊ku7、崎kia7、鬆sang1、槌thui5、滿muann2等詞，難以找到ABB詞語。因此，這些形容詞只能使用AAA式來描述強烈的程度。

(二) AAB

這類重疊式是重疊譬況詞AA對中心語B的修飾，使詞根B產生生動形象感，部分詞例可視為ABB的變體，因其重疊譬況詞可以任意移至詞根的前後，成為ABB式，如絳絳芳kong3 kong3 phang1可以說「芳絳絳」，長長lo3 lo3 tng5可以說「長長長」，朱朱紅cu1 cu1 ang5可以說「紅朱朱」，沖沖滾chiang5 chang5 kun2可以說「滾沖沖」，然其語意也有所變更，「滾沖沖」為水、油沸騰，而「沖沖滾」則除沸騰義外，又更增一義為「人氣沸騰」。另外，此類還有部分的譬況詞是不可以任意改易位置，只能構成AAB式，如嘩嘩滾hua1 hua1 kun2（熱鬧喧嘩的樣子）、嘎嘎滾kah4 kah4 kun2（亂哄哄的，形容聲音紛擾雜亂的樣子）、絞絞滾ka7 ka7 kun2（喧騰熱鬧）、虛虛■hil hil haunnh4（不堅實）、文文痛bun5 bun5 thiann3、微微光bi5 bi5 kng1、撼撼鑽ui1 ui1 cng3（形容痛得像被錐子鑽刺一般）、蓬蓬沖phong7 phong7 ching3（煙氣向上升騰貌）。此外，還有非疊字但有疊韻的AAB式，如襠襠鬆lang7 lang1 sang1（鬆散馬虎）。

(三) ABAC

這是一種不完全重疊，在ABC三個詞素中，只有重疊了A這個詞素。這種構詞方式，部分是由ABC擴大而成，而A通常是修飾語，分別修飾B和C這兩個詞素，如無煩無惱bo5 huan5 bo5 lo2、無依無倚bo5 il bo5 ua2、無喙無舌bo5 chui3 bo5 cih8（笨嘴）、有情有義u7 cing5 u7 gi7、鬼頭鬼腦kui2 thau5 kui2 nau2、半生半熟puann3 chenn1 puann3 siok8，這類詞語若縮減成無煩惱、無依倚、無喙舌、有情義、鬼頭腦、半生熟，也經常運用在口語中。另外，有一些詞語並非由ABC擴大而成，若要將ABAC縮減成ABC，則顯得拗口奇怪，如徹頭徹尾thiat4 thau5 thiat4 bue2不能說成「徹頭尾」、大主大意tua7 cu2 tua7 i3不能說成「大主意」、一模一樣it4 boo5 it4 ionn7不能說成「一模樣」、戇頭戇面gong7 thau5 gong7 bin7（呆頭呆腦）不能說成「戇頭面」。

不論ABAC是否由ABC所擴展而成，其中BC通常是並列式複合詞，可能是同義並列，亦有可能是對稱並列（相反詞）。同義並列者，如無依無倚、無憂無愁bo5 iu1 bo5 chiu5、戇頭戇面kham2 thau5 kham2 bin7（傻頭傻腦）、大慈大悲tai7 cu5 tai7 pi1，其中的「依倚」、「憂愁」、「頭面」、「慈悲」，都是意義相近的並列詞；反之，如無大無細bo5 tua7 bo5 se3（沒大沒小）、無暝無日bo5 me5 bo5 jit8（日以繼夜）、欲死欲活beh4 si2 beh4 uah8（尋死，要死不活的樣子）、半生半熟、徹頭徹尾，其中的「大細」、「暝日」、「死活」、「生熟」、「頭尾」，都是意義相反的對稱並列複合詞。

除了上述所提到的BC是複合詞，少數ABAC還有一種附加音節的方式，形成「Asi2AC」或「A li2AC」，也就是B純粹是個嵌音的音節，不再具有實詞義，BC也不再是複合詞，轉變成AC是複合詞，如腌臢（骯髒）／腌si2腌臢a1 si2 a1 ca1或腌li2腌臢a1 li2 a1 ca1、糊塗／糊li2糊塗hoo5 li2 hoo5 too5、囉唆／囉li2囉唆lo1 li2 lo1 so1。其中，特別的是「腌臢」一詞，除了有上述兩種嵌音方式外，還可說成「腌臢si2臢」，成為嵌音方式的ABC式，展現出「腌臢」一詞的活潑生動性。

(四) ABCB

這類結構，多半AC是並列式複合詞，而都具有B的特性，B通常為謂語形容詞或動詞，如前闊後闊cing5 khuah4 au7 khuah4、七早八早chit4 ca2 peh4 ca2、七老八老chit4 lau7 peh4 lau7（形容年紀很老）、喙笑目笑chui3 chio3 bak8 chio3、腳脹手脹kha1 lo2 chiu2 lo2、皮癢骨癢phue5 ciunn7 kut4 ciunn7、頭笑面笑thau5 chio3 bin7 chio3、糖甜蜜甜thng5 tinn1 bit8 tinn1、七溶八溶chit4 ionn5 peh4 ionn5（形容花錢像是糖溶於水般容易）。

(五) ABCC

這類ABCC式，主要是由雙音節形容詞AB加上重疊譬況詞CC而成，性質與ABB（單音節形容詞A加上重疊譬況詞BB）相同，皆具生動活潑的形容，但在數量上遠不及ABB眾多豐富。如清氣溜溜ching1 khi3 liu1 liu1、清氣啖啖ching1 khi3 tam1 tam1（非常清潔）、鬧熱滾滾lau7 jat8 kun2 kun2、目矚金金bak8 ciu1 kim1 kim1（眼睜睜）、目矚眯眯bak8 ciu1 bui1 bui1（眼睛微微閉合）、老神在在lau7 sin5 cai7 cai7、無閒頭頭bo5 ing5 chih4 chih4（非常忙碌的樣子）、耳仔覆覆hinn7 a2 phak4 phak4（形容聽得專注入神）。

由上述九類重疊式形容詞之結構分析，可以得知閩南語形容詞重疊的現象的確是非常活潑，除了可以按照其組成分子區分為九類外，還可以就其重疊前的獨立性作一簡單區分，如下表所示：

表1 重疊式形容詞之獨立性

獨立性	可獨立存在	不可獨立存在
AA	A→AA紅→紅紅	
AAA	A→AAA長→長長長	
AABB	AB→AABB奇怪→奇奇怪怪	糜糜卯卯（不可說「糜卯」）
ABAB	AB→ABAB幼秀→幼秀幼秀	
ABB	AB→ABB橫霸→橫霸霸	紅絳絳（不可說「紅絳」）
AAB		沖沖滾（不可說「沖滾」）
ABAC	ABC→ABAC無煩惱→無煩無惱	大主大意（不可說「大主意」） 糊li2糊塗（不可說「糊li2塗」）
ABCB		喙笑目笑（不可說「喙笑目」）
ABCC		清氣溜溜（不可說「清氣溜」）

（筆者自行整理）

由上表可知，重疊前可以獨立存在的形容詞，重疊前後所代表的是程度強弱或語意活潑的改變，增強者如AAA、AABB、ABAC，減弱者如AA、ABAB，活潑生動如ABB；如果重疊前就不可以獨立存在，通常代表這個重疊式形容詞是三位一體或四位一體，拆開了就沒有完整意涵，無法成「詞」，故沒有重疊前後程度強弱的變化。

三、疊音詞

上述所言，不論全部重疊或是部分重疊，重疊部分皆是形、音、義皆同的同義詞；但是形容詞重疊有時只是重疊音節的一部分，或重疊聲母，或重疊韻母，雖然在聲音、字形上有所不同，但是所構成的疊音詞，與完全重疊的意義並無不同，反而更加深了活潑生動性。

這類疊音詞，通常以三字格ABB居多，因為ABB本身就是具有高度活動性的詞語，不僅形容詞A有多種譬況詞BB可以互相替換（如光燦燦kng1 sih4 sih4、光閃閃kng1 siam2 siam2），就連不同的形容詞A也可以使用相同的譬況詞BB（如暗趁趁am3 so5 so5、烏趁趁oo1 so5 so5）。就是因為ABB具有高度的活動變化性，所以ABB的譬況詞甚至還可以改換音節，變成雙聲或疊韻，使音色更加豐富多采。由於這類疊音詞多半是從ABB變化而來，故這些疊音詞大多具有相同重疊的說法。雙聲者如暗摸摸／暗眠摸am3 bin5 bong1、青兵兵／青乒乒chenn1 pin3 piang3、戇拄拄／戇擻拄gong7 tih4 tuh4、皺巴巴／皺比巴liau5 pi3 pa3（麻臉貌）、貓巴巴／貓比巴niaul pi3 pa3（麻臉貌）、烏墨墨／烏暝墨oo1 binn5 bann7、橫霸霸／橫比霸huainn5 pi3 pa3、白皙皙／白死皙peh8 si2 siap4、澹漉漉／澹漓漉tam5 li2 lok4；疊韻者如滑溜溜／滑溜咻kut8 liu3 siu3、長閩閩／長閩俗tng5 long3 song3、長艱艱／長艱埽tng5 lo3 so3、白皙皙／白攝皙peh8 liap4 siap4、肥茁茁／肥腩茁pui5 lut4 cut4、油坵坵／油坵坵iu5 lap4 sap4、軟膏膏／軟膏莛nng2 ko5 sio5。

除了三字格的疊音詞外，少數有四字格的例子，如四四角角／四li2角角si3 li2 kak4 kak4（四方形）、玎玎噹噹／玎琳噹噹tin1 lin1 tang1 tang1。另外，還有一些詞是單獨存在疊音的說法，沒有完全重疊的說法，如噤哩咕嚕ki7 li2 ku7 lu1、薄襪絲poh8 li5 si1、澀幾乖siap4 kil kuainn7、澀幾恬siap4 kil kuah4、圓韜囉趁inn5 ko7 lo7 so5、圓滑捋術inn5 kut8 lut8 sut8，這些詞或雙聲或疊韻，也促使音節變得多姿多采。值得注意的是，這些疊韻的疊音詞，從疊字改換音節成疊韻後，其改換之音節若不是採用邊音l-，就是改易成擦音s-，前者如肥茁茁／肥腩茁pui5 lut4 cut4、玎玎噹噹／玎琳噹噹tin1 lin1 tang1 tang1，後者如滑溜溜／滑溜咻kut8 liu3 siu3、軟膏膏／軟膏莛nng2 ko5 sio5。

參、變調現象

在說話的過程中，各音節的聲母、韻母和聲調，常會因為語流速度的快慢、聲調間的相互作用、或說話者情感意識的轉換等諸多原因，引起音節中的聲調變化。就國語而言，最明顯的例子就是當兩個上聲並列時，第一個音節會有聲調轉換而讀為陽平；而閩南語變調的例子更是多不勝數，只有極少數主調結構鬆散的例子不會變調，如地動te7 tang7，但絕大多數的詞語都會有明顯的變調情形產生。雖然閩南語語詞變調的情形是如此複雜多樣，但多數變調情形是有跡可循的，只有少數情形是不受規律變調限制，故以下分成規律變調和特殊變調二者來探討重疊形容詞的聲調變化。

一、規律變調

閩南語一般可分為單音詞、雙音詞和多音詞三種（三個音節以上的詞）。單音詞在單獨孤立的狀態下都屬於本調調值，⁷不會變調；雙音詞和多音詞只有最末一個音節聲調不變，其餘前面的音節都要變調。其規律大致如下：⁸

表3 閩南語規律變調字例

前字 本調	+	末 字	→	前字 變調	+	末 字	範 例
陰平	+	任何 聲 調	→	陽去	+	原 本 聲 調	尖ciam1→尖尖 [ciam7]ciam1 光kng1、溜liu1→光溜溜 [kng7 liu7] liu1
陰上				陰平			粉hun2→粉粉 [hun1]hun2 標bai2、鬼kui2→標鬼鬼 [bai1 kui1]kui2
陰去				陰上			燙thng3→燙燙 [thng2]thng3 閩long3、曠khong3→閩曠曠 [long2 khong2] khong3
陰入-h				陰上			戇gong7、拄tuh4→戇拄拄 [gong3 tu2]tuh4 闊khuah4、襠lang7→闊襠襠 [khuah2 lang3] lang7
陰入 -p-t-k				陽入 -p-t-k			澀siap4→澀澀 [siap8]siap4 憂iu1、結kat4→憂結結 [iu7 kat8] kat4
陽平				陽去			鹹kiam5→鹹鹹 [kiam7]kiam5 澹tam5、糊koo5→澹糊糊 [tam7 koo7] koo5
陽去				陰去			厚kau7→厚厚 [kau3]kau7 老lau7、碇khok4→老碇碇 [lau3 khok8]khok4
陽入-h				陰去			白peh8→白白 [pe3]peh8 狹eh8、死si2→狹死死 [e3 si1] si2
陽入 -p-t-k				陰入 -p-t-k			滑kut8→滑滑 [kut4]kut8 油iu5、腩lap8→油腩腩 [iu7 lap4]lap8

（筆者自行整理）

⁷ 表2為閩南語七個聲調，其中調值會因各地選樣差異，而有些微差別，故調值之判定並非絕對。

表2 閩南語聲調表

陰陽 調類	陰				陽		
	平	上	去	入	平	去	入
調名	高平調	高降調	低降調	中降短調	中升調	中平調	高短調
調號	1	2	3	4	5	7	8
調值	44	53	21	32	24	33	4
例字	東、君	董、滾	凍、棍	督、骨	童、裙	洞、近	毒、滑

（採自董忠司，《臺灣語語音入門》，頁71。）

⁸ 閩南語的規律變調，已有多位學者提出討論，如許極敏，《台灣語概論》（台北：台灣語文研究發展基金會，1990），頁107-112；周長楫、康啟明，《台灣閩南話教程》（屏東：安可出版社有限公司，1997），頁211-218。

由表3可知，閩南語變調規律有以下幾點特色：（1）七個調類的字，除去末尾音節的字，前面的音節幾乎都要變調。（2）陰入和陽入的-h型變調後，喉塞音韻尾會失去，但-p-t-k則繼續保留。（3）除陽平、陰去、陰上、陰入-h型外，凡本調是陰調類的字，變調後均變成陽調類；凡本調是陽調類的字，變調後均變成陰調類。⁹筆者亦發現，調名在變調前如是「高」，變調後會變成「中」、「低」；調名變調前如是「中」，變調後會變成「高」、「低」；調名變調前如是「低」，變調後會變成「高」；調名變調前如是「升」，變調後會變成「平」；調名變調前如是「平」，變調後會變成「降」，反之變調前如是「降」，變調後會變成「平」。也就是變調前後的調名大致呈現相反的情形。

二、特殊變調

閩南語變調的情形相當豐富，每一個聲調若搭配其他語詞，就會轉換成另一個調值。雖然聲調間的轉換是那樣頻繁，但大體上都可以歸入上述所列的一般變調規律。¹⁰就閩南語重疊詞來說，除了三疊形容詞AAA較特殊外，餘則皆可歸入規律變調的通則中，故下文主在分析AAA式的變調情形，探究它與規律變調有何差異之處。

前文提到，AAA式形容詞具有誇張強調的作用，除了用詞素重疊來表現程度加深外，聲調的轉換也是促成它有誇張強調的效果。簡單來說，AAA的特殊變調是表現在首字A上，次字A則按一般變調原則，末尾A仍舊不變調，可分為以下兩種情形：¹¹

1. A為陰平、陽平、陽去、陽入者，首字A發上升調35（近似陽平），次字按一般變調，末字不變調：

- (1) 陰平如金金金 kim1 kim1 kim1 → kim35 kim7 kim1、芳芳芳 phang1 phang1 phang1 → phang35 phang7 phang1。
- (2) 陽平如長長長 tng5 tng5 tng5 → tng35 tng7 tng5、平平平 penn5 penn5 penn5 → penn35 penn7 penn5。
- (3) 陽去如舊舊舊 ku7 ku7 ku7 → ku35 ku3 ku7、滇滇滇 tinn7 tinn7 tinn7 → tinn35 tinn3 tinn7。
- (4) 陽入如直直直 tit8 tit8 tit8 → tit35 tit4 tit8、密密密 bat8 bat8 bat8 → bat35 bat4 bat8、薄薄薄 poh8 poh8 poh8 → po35 po3 poh8。（-h失落，但-p-t-k仍保留）

2. A為陰上、陰去、陰入者，首字與次字均按一般變調，末字不變調：

- (1) 陰上如軟軟軟 nng2 nng2 nng2 → nng1 nng1 nng2、準準準 cun2 cun2 cun2 → cun1 cun1 cun2。
- (2) 陰去如臭臭臭 chau3 chau3 chau3 → chau2 chau2 chau3、暗暗暗 am3 am3 am3 → am2 am2 am3。
- (3) 陰入如澀澀澀 siap4 siap4 siap4 → siap8 siap8 siap4、鬱鬱鬱 ut4 ut4 ut4 → ut8 ut8 ut4、粕粕粕 phoh4 phoh4 phoh4 → pho2 pho2 phoh4。（-h失落，但-p-t-k仍保留）

⁹ 參考周長楫、康啟明，《台灣閩南話教程》，頁215。

¹⁰ 形容詞三疊與詞尾「仔」前之字的變調屬於特殊變調，不歸入一般變調的規律。

¹¹ 參考許極燉，《台灣語概論》，頁112-116；周長楫、康啟明，《台灣閩南話教程》，頁218-220。

楊秀芳以為三疊形容詞有兩個通則：(a) 變調後若讀為低調，則首字讀高升調。(b) 變調後若不讀低調，則首字變調同於次字。¹²也就是上述的第1類，變調後為中平、低降、中降短調，故首字讀為陽平調，此類可歸入楊秀芳所說的(a)；上述第2類，變調後讀為高平、高降、高短調，故首字、次字均採一般變調，即楊秀芳所言的(b)。可以表格簡要說明：

表4 閩南語特殊變調字例

末字本調	1	5	7	8-ptk/8-h	2	3	4-ptk/4-h
次字規律變調	7 中平	7 中平	3 低降	4-ptk/3 中降短、低降	1 高平	2 高降	8-ptk/2 高短、高降
首字特殊變調	35_高升						
範例	金金金	長長長	舊舊舊	直直直 薄薄薄	軟軟軟	臭臭臭	澀澀澀 粕粕粕

(筆者自行整理)

三疊形容詞除了上述的變調情形外，另有一種說法普遍存於口語中，即首字採升降調，調值較一般為長，如長長長 tng5 tng5 tng5 → [tng35 tng33] tng24 → [tng351 tng33] tng24，「[tng35 tng33] tng24」已經具有誇張強調的語氣，但「[tng351 tng33] tng24」因為首字音節升降拉長的原因，故其描寫程度更加深刻，是三疊形容詞中語氣最為濃厚、強調的說法。這一類最具強調效果、戲劇性的口吻，只能適用於第1類，亦即首字變調後讀上升調才可使音節拉長成升降調，來搭配次字的中、低調，第2類的首字若讀升降調，來搭配次字的高調，則顯然不適合。

AAA式首字採升降調的說法，最具有強調作用，但有時它還會省略第二個音節，成為「長長 [tng351] tng24」，因語位減少，故強調程度減弱，不似「[tng351 tng33] tng24」那樣強烈，反而近似「[tng35 tng33] tng24」，因此也可以看作是AA式的特殊變調，但此種首字採升降調的AA形容詞，其實是從AAA式省略中間音節演變而來。值得一提的是，此類首字採升降調的AA形容詞，其程度是較A為強，不似多數的AA形容詞，有程度減弱的情形，由此可知為了表達不同的語意，可把不同的語音形式當作表現手段。

肆、結語

閩南語形容詞的重疊情形非常活潑多樣，筆者以自身對閩南語的認識，收集閩南語重疊式形容詞，輔以音標修改，從中分析重疊結構。由於語言不斷地演變，促使新語詞陸續產生，再加上各地方音差異，筆者所得的重疊形容詞，或有缺漏。但簡而言之，閩南語重疊式形容詞可分成全部重疊(AA、AAA、AABB、ABAB)，部分重疊(ABB、AAB、ABAC、ABCB、ABCC)，及疊音詞(雙聲、疊韻)三大種類。這些重疊形容詞

¹² 參考楊秀芳，《臺灣閩南語語法稿》，頁143。

都增加了閩南語的活潑生動性，特別是ABB式，因其譬況詞BB的活動性高，更使得ABB式成為閩南語重疊詞中最突出的結構。本文針對上述各項重疊形容詞做了結構分析，發現如果重疊前即可獨立存在，其重疊前後所改變者即為強調程度的強弱或語意活潑的改變，增強者如AAA、AABB、ABAC，減弱者如AA、ABAB，活潑生動如ABB；反之，如果重疊前無法成「詞」，代表該重疊詞是其來有自，無法隨意更動，故沒有重疊前後程度強弱的變化。總而言之，不論組成結構為何，重疊形容詞都加強了閩南語的活潑生動性。特別是聲調的轉換，如AAA式的不規律變調，增加了口語表達的變化，其中AAA與AA式的首字採升降調的變調，更是加強了口語表達的戲劇性，尤其是AA式的「紅紅 ang33ang24」（有點紅）與「紅紅 ang351ang24」（非常紅）之間的差異，詞素數量皆相同，只因聲調的轉變，就造成了程度減輕與加深的相反效果，由此可知如果要表達不同的語意，亦可以採用不同的語音形式來作為表現手法。

參考書目

工具書

陳修（主編）

1991 《台灣話大詞典——閩南話漳泉二腔系部份》，台北：遠流出版事業股份有限公司。

董忠司、城淑賢、張屏生（主編）

2001 《臺灣閩南語辭典》，台北：五南圖書出版有限公司。

近人論著

周長楫、康啟明

1997 《台灣閩南話教程》，屏東：安可出版社有限公司，1997。

許極燉

1990 《台灣語概論》，台北：台灣語文研究發展基金會，1990。

湯廷池、張淑敏

2005.6 〈閩南語形容詞的重疊：形態、意義與限制〉，《華語文教學研究》2.1：25-35。

楊秀芳

2000 《臺灣閩南語語法稿》，台北：大安出版社，2000。

董忠司

2001 《臺灣語語音入門》，台北：遠流出版事業股份有限公司，2001。

附錄

以下表格乃筆者整理自《台灣話大詞典——閩南話漳泉二腔系部份》及《臺灣閩南語辭典》，並額外補充、修改筆者所聽聞、熟悉之重疊形容詞，所用語音以台南腔調為主，用字則以《臺灣閩南語辭典》為例，力求所列詞語是眾所週知、耳熟能詳。排列順序則依照英文字母之先後順序排序。部分重疊結構如AAB、ABCB、ABCC，因數量較少，已於正文詳述；又如AAA式，是由AA再多重複一個相同語位，結構如AA式，不再多言；ABAB式則因雙音節形容詞皆可構成ABAB，結構簡單，亦不再贅述。

表5 AA式重疊形容詞

暗暗am3 am3	緬緬an5 an5 (緊)	醜醜 bai2 bai2 (醜)
密密ba7 ba7 / bat8 bat8 (兩物密合，沒有縫隙)	茫茫bang5 bang5	霧霧bu7 bu7 (模糊朦朧)
滿滿buan2 buan2	柴柴cha5 cha5 (不自然)	臭臭chau3 chau3
脆脆che3 che3	青青chenn1 chenn1	斜斜chia5 chia5
粗粗chool chool	碎碎chui3 chui3	尖尖ciam1 ciam1
靜靜cing7 cing7	醬醬cionn3 cionn3 (形容像醬一樣黏糊)	矮矮e2 e2
狹狹eh8 eh8	慇慇gong7 gong7	讖讖ham3 ham3 (隨便)
香香hiang1 hiang1 (天然植物的香味或香氣)	齏齏hiam1 hiam1 (辛辣刺激性的味道)	粉粉hun2 hun2
厭厭ia3 ia3 (提不起勁)	枵枵iau1 iau1 (餓)	皺皺jiau5 jiau5
熱熱juah8 juah8	甘甘kam7 kam7	厚厚kau7 kau7
輕輕khin1 khin1	蚪蚪khiu5 khiu5 (蜷曲)	侷侷khong1 khong1 (傻氣)
闊闊khuah4 khuah4	鹹鹹kiam5 kiam5	金金kim1 kim1 (光澤明亮)
光光kng1 kng1	膏膏kol1 kol1 (濃稠貌)	糊糊koo5 koo5
舊舊ku7 ku7	懸懸kuan5 kuan5 (高)	滑滑kut8 kut8
蔫蔫lian1 lian1 (枯萎貌)	涼涼liang5 liang5	攝攝liap4 liap4 (臉皮皺)
冷冷ling2 ling2	濁濁lo5 lo5 (汗濁不清)	綿綿mi5 mi5
貓貓niau1 niau1 (麻臉貌)	軟軟nng2 nng2	平平penn5 penn5 (相同；平坦)
白白peh8 peh8	芳芳phang1 phang1	粕粕phoh4 phoh4 (形容甘蔗不硬)
肥肥pui5 pui5	鬆鬆sang1 sang1	塞塞sat4 sat4 (不通)
燒燒sio1 sio1	嬌嬌sui2 sui2	焦焦ta1 ta1
澹澹tam5 tam5 (濕)	重重tang7 tang7	燙燙thng3 thng3
槌槌thui5 thui5 (傻傻的)	甜甜tinn1 tinn1	溘溘tinn7 tinn7 (滿)
直直tit8 tit8 (直；乾脆)	脹脹tionn3 tionn3	穩穩un2 un2
鬱鬱ut4 ut4		

表6 AABB式重疊形容詞

沐沐觸觸bak4 bak4 tak4 tak4 (表示很瑣碎, 很麻煩)	微微趨趨bih4 bih4 chih4 chih4 (有所貪求而暗中所行行動)
雜雜碎碎cap8 cap8 chui3 chui3	生生狂狂chenn1 chenn1 kong5 kong5 (慌張)
嗤嗤吡吡chi1 chi1 chuh8 chuh8 (形容喃喃咕咕, 小聲說話)	清清楚楚ching1 ching1 cho2 cho2
七七八八chit4 chit4 peh4 peh4 (形容顛三倒四的樣子)	吱吱啾啾ci1 ci1 ciuh8 ciuh8 (形容細碎繁雜的聲音)
整整齊齊cing2 cing2 ce5 ce5	正正當當cing3 cing3 tong1 tong1
自自在在cu7 cu7 cai7 cai7	自自然然cu7 cu7 jian5 jian5
挨挨啞啞e1 e1 kheh4 kheh4 (摩肩接踵貌)	扭扭擰擰giu2 giu2 lak8 lak8 (拉拉扯扯)
唏唏屣屣hi1 hi1 hoo3 hoo3 (不細心)	虛虛實實hi1 hi1 sit8 sit8
雄雄狂狂hiong5 hiong5 kong5 kong5 (慌張)	糊糊幻幻hoo5 hoo5 ham3 ham3 (做事馬虎)
橫橫拈拈huainn5 huainn5 keh8 keh8 (橫七豎八)	歡歡喜喜huann1 huann1 hi2 hi2
狡狡怪怪kau2 kau2 kuai3 kuai3 (頑劣)	嶮嶮砢砢kham1 kham1 khiat8 khiat8 (崎嶇)
輕輕可可khin1 khin1 kho2 kho2 (工作輕鬆容易)	勤勤儉儉khin5 khin5 khiam7 khiam7
久久長長ku2 ku2 tng5 tng5	鬼鬼怪怪kui2 kui2 kuai3 kuai3 (喻行為陰險不公明)
零零星星lan5 lan5 san1 san1	哩哩落落li1 li1 lak4 lak4 (支離散落)
溜溜瞅瞅liu1 liu1 chiu1 chiu1 (眼睛靈活)	闊闊曠曠long3 long3 khong3 khong3 (寬敞)
累累縋縋lui2 lui2 tui7 tui7 (累贅)	糜糜卯卯mi1 mi1 mau4 mau4 (扭曲變形; 情況很糟)
冒冒失失moo7 moo7 sit4 sit4	蓬蓬鬆鬆phong7 phong7 song1 song1
窸窸碎碎sih8 sih8 sut8 sut8 (吃湯食所發出之聲音)	雙雙對對siang1 siang1 tui3 tui3
心心念念sim1 sim1 liam7 liam7	詳詳細細siong5 siong5 se3 se3
杳杳滴滴tap8 tap8 tih4 tih4 (瑣碎繁雜)	喋喋突突thih8 thih8 thuh8 thuh8 (說話口吃)
玎玎噹噹tin1 tin1 tang1 tang1	玎玎嚶嚶tin1 tin1 tong1 tong1
重重疊疊ting5 ting5 thah8 thah8	綢綢軟軟tiu5 tiu5 nng2 nng2 (柔軟之絲綢)
端端正正tuan1 tuan1 ciann3 ciann3	彎彎幹幹uan1 uan1 uat4 uat4 (道路彎來彎去; 說話做事拐彎抹角)

表7 ABB式重疊形容詞

暗墨墨am3 bah8 bah8	暗漠漠am3 bok8 bok8 (完全黑暗; 又特別指內幕)
暗摸摸am3 bong1 bong1 (形容很黑)	暗卒卒am3 cut4 cut4
暗掌掌am3 so1 so1 (漆黑一片)	暗趟趟am3 so5 so5 (漆黑一片)
緬逼逼an5 piak4 piak4	緬擋擋an5 tong3 tong3 (繃得很緊; 形容經濟拮据)
紅朱朱ang5 cu1 cu1 (鮮紅耀眼)	紅記記ang5 ki3 ki3 (顏色極為鮮紅)
紅絳絳ang5 kong3 kong3 (顏色極紅)	紅帕帕ang5 pha3 pha3 (紅咚咚)
紅黢黢ang5 sim3 sim3	懊嘟嘟au3 tu7 tu7 (臉臭, 懊惱不已)
糶猴猴bai2 kau5 kau5	糶糊糊bai2 koo5 koo5 (形容很醜)
糶鬼鬼bai2 kui2 kui2	慢孱孱ban7 chan1 chan1 (形容動作慢)
捌透透bat4 thau3 thau3 (全都通達)	密甯甯bat8 ciuh4 ciuh4 (密無空隙)
微密密bih4 bat8 bat8 (匿得甚密)	面懊懊bin7 au3 au3 (不愉悅的臉色)
霧嘎嘎bu7 sa3 sa3 (霧茫茫; 事情摸不清頭緒)	實盈盈cat8 inn1 inn1 (滿滿貌)
實統統cat8 thong2 thong2 (塞得滿滿的, 沒有空隙)	栽恬恬chai7 tiam7 tiam7 (靜靜坐著)
臭齷齷chau3 hiam1 hiam1 (形容尿刺鼻的臭味)	臭監監 chau3 kann1 kann1 (形容味道很臭)
臭溝溝chau3 konn1 konn1	臭吒吒 chau3 moo1 moo1 (形容很臭)
青龍龍chenn1 lang1 lang1 (青翠)	青乒乒chenn1 piang3 piang3 (果子青澀)
青損損chenn1 sun2 sun2 (臉色發青)	刺夯夯chi3 gia5 gia5 (形容人張牙舞爪)
刺耙耙chiah4 pe5 pe5 (兇巴巴)	親呼呼chin1 honn3 honn3 (親切熱絡)
清鏡鏡ching1 kiann3 kiann3 (清澄如鏡)	清泱泱ching1 uainn1 uainn1 (清澈貌)
深闊闊chim1 long3 long3 (又深又寬闊)	笑微微chio3 bi5 bi5 (笑咪咪)
笑文文chio3 bun5 bun5 (微微的笑)	笑哈哈chio3 hai1 hai1 (笑呵呵)
笑嘻嘻chio3 hi1 hi1	粗耙耙chool pe5 pe5
碎鹽鹽chui3 iam5 iam5 (像鹽一樣粉碎)	碎溶溶chui3 ionn5 ionn5 (形容碎得不成形狀)
碎糊糊chui3 koo5 koo5 (粉碎成糊狀)	靜蕭蕭cing7 siau1 siau1 (蕭條寂靜)
醬糊糊cionn3 koo5 koo5 (形容非常黏濕、非常泥濘)	醬漉漉cionn3 lok4 lok4 (形容非常黏濕、非常泥濘)
醉茫茫cui3 bang5 bang5 (爛醉如泥)	醉酣酣cui3 ham1 ham1 (酒醉)
醉糊糊cui3 koo5 koo5 (爛醉如泥)	矮啾啾e2 ciuh8 ciuh8
矮七七e2 phi2 phi2	矮糾糾e2 kiuh4 kiuh4

矮篤篤e2 tok4 tok4	狹穢穢eh8 cinn1 cinn1 (形容很窄)
狹死死eh8 si2 si2	齷齪齪giang3 se5 se5 (形容一個人兇狠好鬥的樣子)
楞掉掉gong5 chial chial (頭暈)	癡唔唔gong7 ng3 ng3
癡拄拄gong7 tuh4 tuh4 (很笨)	幻呱呱ham3 kua7 kua7 (離譜)
嬌嗲嗲hiau5 kih4 kih4 (形容女人輕佻)	興勃勃hing3 phut4 phut4 (興沖沖)
兇介介hiong1 kai3 kai3	兇霸霸hiong1 pa3 pa3
兇死死hiong1 si2 si2	雄界界hiong5 kai3 kai3 (形容做事兇猛快速)
遠囉囉hng7 lo1 lo1 (形容路途遙遠)	糊嚶嚶hoo5 sap8 sap8 (雜亂貌)
橫霸霸huainn5 pa3 pa3 (霸道蠻橫)	橫死死huainn5 si2 si2 (蠻橫不講理)
番膏膏huan1 ko5 ko5 (無理取鬧)	花膏膏hue1 ko5 ko5 (雜亂無章；亂吵亂鬧)
花彘彘hue1 lok4 lok4 (顏色、圖案多而雜亂)	花貓貓hue1 niau1 niau1 (臉上有食物殘渣；顏色、圖案多而雜亂)
血獅獅hueh4 sai1 sai1 (血淋淋)	枵燥燥iaul so3 so3 (飢渴之甚)
塊蓬蓬ing1 phong7 phong7 (沙土飛揚貌)	閒仙仙ing5 sian1 sian1
圓掉掉inn5 chial chial (很圓)	圓輾輾inn5 lin3 lin3
勇確確iong2 khiak4 khiak4 (身體健壯)	溶糊糊ionn5 koo5 koo5 (融化成糊狀)
憂結結iu1 kat4 kat4	幼綿綿iu3 mi5 mi5 (細嫩如棉)
幼麵麵iu3 mi7 mi7 (細嫩如麵粉)	油坵坵iu5 kueh4 kueh4 (油膩)
油坵坵iu5 lap4 lap4	油膩膩iu5 lap8 lap8
油漉漉iu5 lok4 lok4	油洗洗iu5 se2 se2 (油水很多)
油甞甞iu5 sian1 sian1 (油水很多)	熱烘烘jiat8 hang1 hang1 (火猛)
熱滾滾jiat8 kun2 kun2 (很燙；熱鬧)	熱勃勃jiat8 phut4 phut4 (興致高昂)
皺敞敞jiau5 pe3 pe3	皺襞襞jiau5 phe2 phe2 (皺巴巴)
挈髻髻ju5 chiang2 chiang2 (凌亂)	挈絞絞ju5 ka3 ka3 (凌亂)
熱翕翕juah8 hip4 hip4 (悶熱不透氣)	韌糾糾jun7 kiu4 kiu4
韌痛痛jun7 poo3 poo3 (形容肉很老)	厚咄咄kau7 tut4 tut4 (很厚)
氣怱怱khi3 phut4 phut4	氣煞煞khi3 suah4 suah4
空清清khang1 ching3 ching3 (空空如也)	輕莽莽khin1 bang2 bang2 (很輕)
洵秫秫kho2 cut8 cut8 (稀飯很稠；引申為多意)	苦慳慳khoo2 teh8 teh8 (味道苦)
闊莽莽khuah4 bong2 bong2 (遼闊)	闊茫茫khuah4 bong5 bong5
闊襠襠khuah4 lang7 lang7	闊闊闊khuah4 long3 long3 (寬闊)
看現現khuann3 hian7 hian7	鹹篤篤kiam5 tok4 tok4 (很鹹；吝嗇之極)
金鑠鑠kim1 siak4 siak4	金爍爍kim1 sih4 sih4
緊焬焬kin2 piak4 piak4 (性子很急)	緊兵兵kin2 piang3 piang3 (性子很急)
光炎炎kng1 iam7 iam7 (火勢猛烈)	光焱焱kng1 iann7 iann7 (很亮)

光溜溜kng1 liu1 liu1 (赤裸裸)	光閃閃kng1 siam2 siam2 (亮得閃光)
光燦燦kng1 sih4 sih4 (光芒閃爍)	光禿禿kng1 thut4 thut4
狂赴赴kong5 hu3 hu3 (慌忙貌)	貴參參kui3 sam1 sam1 (昂貴)
滾沖沖kun2 chiang5 chiang5 (水沸騰)	滑溜溜kut8 liu1 liu1
利劍劍lai7 kiam3 kiam3 (像刀劍般鋒利)	利閃閃lai7 siam2 siam2
老砣砣lau7 khok4 khok4	黏麵麵liam5 thi1 thi1
蔫痛痛lian1 poo2 poo2 (枯萎乾癟)	攝痛痛liap4 poo2 poo2 (臉皮乾皺)
皺巴巴liau5 pa3 pa3 (麻臉貌)	皺襞襞liau5 phe2 phe2 (皺巴巴)
冷吱吱ling2 ki1 ki1 (冷冰冰)	冷冰冰ling2 ping1 ping1
冷霜霜ling2 sng1 sng1 (冷得刺骨)	冗辱辱ling7 hoo3 hoo3 (鬆垮垮)
軀摔摔lo3 siak4 siak4 (形容很高)	闊曠曠long3 khong3 khong3 (寬大、空曠)
辣醃醃luah8 hiam1 hiam1 (很辣)	亂操操luan7 chau1 chau1 (亂七八糟)
亂紛紛luan7 hun1 hun1 (心緒紊亂)	亂絞絞luan7 ka3 ka3 (喧鬧混亂)
貓巴巴niau1 pa3 pa3 (麻臉貌)	黃牙牙ng5 ge5 ge5 (黃澄澄)
黃吟吟ng5 gim5 gim5 (黃澄澄)	黃錦錦ng5 gim3 gim3 (黃澄澄)
黃赫赫ng5 hoh8 hoh8 (深黃)	黃披披ng5 phi phi1 (臉色枯黃)
硬迸迸nge7 piang3 piang3 (硬梆梆)	軟膠膠nng2 ka3 ka3 (軟如膠)
軟飲飲nng2 kau4 kau4 (疲倦無力)	軟膏膏nng2 ko5 ko5 (軟弱無力)
軟糊糊nng2 koo5 koo5	軟綿綿nng2 mi5 mi5 (軟如綿)
軟紡紡nng2 phang2 phang2 (全身絲羅的打扮)	軟軟軟nng2 sim3 sim3 (柔軟有彈性)
軟苕苕nng2 sio5 sio5 (軟綿綿；疲倦無力)	軟趁趁nng2 so5 so5
爛朽朽nua7 hui2 hui2 (非常爛)	懶糊糊nua7 koo5 koo5 (懶散)
爛糊糊nua7 koo5 koo5 (稀爛)	爛漉漉nua7 lok4 lok4 (爛濕)
惡確確ok4 khiak8 khiak8 (兇惡)	烏墨墨oo1 bann7 bann7
烏汁汁oo1 ciap4 ciap4 (又髒又黑)	烏騶騶oo1 ma3 ma3 (又髒又黑)
烏黢黢oo1 sim3 sim3 (頭髮烏黑有彈性)	烏趁趁oo1 so5 so5 (很黑)
飽盈盈pa2 inn1 inn1 (很飽)	縛死死pak8 si2 si2 (繩子緊；行動沒有自由)
縛牢牢pak8 tiau5 tiau5 (牽絆無法脫身)	白茫茫peh8 bong5 bong5 (白色煙霧壟罩)
白蒼蒼peh8 chang1 chang1 (顏色白)	白青青peh8 chinn1 chinn1
白泡泡peh8 phau1 phau1 (皮膚白)	白波波peh8 pho1 pho1
白鑠鑠peh8 siak4 siak4 (雪白貌)	白皙皙peh8 siap4 siap4
白閃閃peh8 siam2 siam2 (白得發光)	白雪雪peh8 sut4 sut4 (白得如雪)
平波波penn5 pho1 pho1 (平坦)	芳衝衝phang1 ching3 ching3 (香氣盛)
芳絳絳／絳絳芳phang1 kong3 kong3	蓬獅獅phong3 sail sail (頭髮蓬鬆如獅頭般)
膨獅獅phong3 sail sail (生氣兩腮鼓起如獅頭般)	破糊糊phua3 koo5 koo5

薄襪襪poh8 thi1 thi1 (很薄)	肥奢奢pui5 chial chia1
肥茁茁pui5 cut4 cut4	肥朥朥pui5 lut4 lut4
瘡砢砢san2 khok8 khok8	死釘釘si2 ting3 ting3 (不知變通)
瘡餒餒sian7 kau4 kau4 (形容疲倦)	瘡篤篤sian7 tau4 tau4 (形容疲倦)
瘡拄拄sian7 tuh4 tuh4 (形容疲倦)	心嘈嘈sim1 col col (心亂難受)
心酸酸sim1 sng1 sng1	心鬱鬱sim1 ut4 ut4
燒滾滾sio1 kun2 kun2	燒燙燙sio1 thng3 thng3
滯界界sionn5 kue3 kue3 (黏滑貌)	滯坵坵sionn5 kueh4 kueh4 (黏滑貌)
滯瀝瀝sionn5 leh8 leh8 (黏滑貌)	酸扭扭sng1 giuh4 giuh4
燥焮焮so3 piak8 piak8 (食物燥熱引起火氣)	爽歪歪song2 uai1 uai1
恣焮焮song5 piak4 piak4 (俗氣)	散掖掖suann3 ia7 ia7 (雜亂無章)
散颺颺suann3 iann7 iann7 (散開飛揚貌)	散糊糊suann3 koo5 koo5 (迷糊散漫)
散落落suann3 lak8 lak8 (鬆散零落)	散蓬蓬suann3 phong7 phong7 (散落飛揚貌)
散翻翻suann3 phun2 phun2 (凌亂)	嬌噹噹sui2 tang1 tang1
焦涸涸ta1 khok4 khok4	焦痛痛ta1 poo2 poo2 (乾燥枯萎)
澹醬醬tam5 cionn3 cionn3	澹漉漉tam5 lok4 lok4
澹糊糊tam5 koo5 koo5	重墳墳tang7 khuainn5 khuainn5 (很重)
天烏烏thinn1 ool ool	天清清thinn1 ching1 ching1
恬啾啾tiam7 ciuh4 ciuh4	恬卒卒tiam7 cut4 cut4 (非常安靜)
冇碯碯ting7 khiauh4 khiauh4	冇砢砢ting7 khok4 khok4 (硬梆梆)
甜物物tinn1 but4 but4	滇密密tinn7 bat8 bat8
滇滿滿tinn7 buan2/muann2 buan2/muann2 (形容很滿)	直溜溜tit8 liu1 liu1
長軀軀tng5 lo3 lo3	長閨閨tng5 long3 long3
活踉踉uah8 ling3 ling3 (活蹦亂跳的樣子)	活溜溜uah8 liu liu1 (活蹦亂跳的樣子)
活跳跳uah8 thiau3 thiau3	穩觸觸un2 tak4 tak4 (篤定可靠)

表8 ABAC式重疊形容詞

目青目黃bak8 chenn1 bak8 ng5 (非常焦急)	目今日契bak8 kim1 bak8 kheh4 (眼開眼閉, 比喻經常)
膾食膾咽be7 ciah8 be7 khun3 (心中不安或因思念而吃不下、睡不著)	膾振膾動 be7 tin2 be7 tang7 (一動也不動)
膾見膾笑be7 kian3 be7 siau3 (不要臉)	面憂面結bin7 iu1 bin7 kat4 (愁眉苦臉)
無明無朗bo5 bing5 bo5 lang2 (不清楚)	無意無思bo5 i3 bo5 su3 (不夠意思)
無影無跡bo5 iann2 bo5 ciah4 (子虛烏有的事)	無要無緊bo5 iau3 bo5 kin2 (做事懶散)
無因無故bo5 in1 bo5 koo3 (無緣無故)	無閒無工bo5 ing5 bo5 kang1 (沒空)
無理無由bo5 li2 bo5 iu5	無聲無息bo5 siann1 bo5 sit4
無天無地bo5 thinn1 bo5 te7 (無法無天)	無動無靜bo5 tong7 bo5 cing7
臭頭臭面chau3 thau5 chau3 bin7	嗤舞嗤吡chi1 bu2 chi1 chuh8 (小聲說話, 怕人聽見的樣子)
清頭清面chin3 thau5 chin3 bin7 (臉色黯淡, 表情冷漠)	笑頭笑面chio3 thau5 chio3 bin7 (眉開眼笑)
粗絞粗手choo1 kha1 choo1 chiu2 (做事不精細)	揣空揣縫chue7 khang1 chue7 phang7 (找麻煩)
做牛做馬co3 gu5 co3 be2	儻頭儻面gam7 thau5 gam7 bin7 (不懂事、厚臉皮)
戇頭戇面gong7 thau5 gong7 bin7 (呆頭呆腦)	陷眠陷觸ham7 bin5 ham7 tak4 (神智不清)
鬻趺鬻手hau7 kha1 hau7 chiu2 (形容動作慢吞吞)	歡頭喜面huann1 thau5 hi2 bin7
費氣費觸hui3 khi3 hui3 tak4 (麻煩透頂)	假空假樺ke2 khang1 ke2 sun2 (裝模作樣)
假鬼假怪ke2 kui2 ke2 kuai3 (假惺惺)	假仙假觸ke2 sian1 ke2 tak4 (假惺惺)
假狗假顛ke2 siau2 ke2 tian1 (裝瘋賣傻)	鬼趺鬼手kui2 kha1 kui2 chiu2 (手腳靈活, 做事敏捷)
毋情毋願m7 cing5 m7 guan7 (不情願)	縛趺縛手pak8 kha1 pak8 chiu2 (綁手綁腳)
蓬龍蓬鬆phong7 long2 phong7 song1	直腸直肚tit8 tng5 tit8 too7 (直腸子)
有靈有聖u7 ling5 u7 siann3 (形容神明靈驗)	有頭有面u7 thau5 u7 bin7 (有地位或有名聲)

表9 疊音詞

暗眠摸am3 bin5 bong1 (又黑又暗)	慢死趔ban7 si2 so5 (形容動作慢)
臭咪毛chau3 mi5 moo1 (形容很臭)	青乒乓chenn1 pin3 piang3
矮逼巴e2 pi7 pa7	躑擻拄gong7 tih4 tuh4
嬌妮呢hiau5 ni3 ne3 (形容女人輕佻)	橫比霸huainn5 pi3 pa3 (蠻橫極了)
圓翻囉趁inn5 ko7 lo7 so5 (非常圓)	圓滑捋術inn5 kut8 lut8 sut8 (圓滑世故)
油垃圾iu5 lap4 sap4 (油垢很多)	噤哩咕嚕ki7 li2 ku7 lu1
滑溜咻kut8 liu3 siu3	皺比巴liau5 pi3 pa3 (麻臉貌)
貓比巴niau1 pi3 pa3 (麻臉貌；吃東西弄得臉上一團糟)	軟膏囉趁nng2 ko1 lo5 so5 (很軟)
軟膏收nng2 ko5 sio5 (軟綿綿；疲倦無力)	烏暝墨ool binn5 bann7
白死殺peh8 si2 sat4 (蒼白)	白死暫peh8 si2 siap4
白攝暫peh8 liap4 siap4	蓬籠鬆phong7 long2 song1 (鬆散雜亂)
薄襠絲poh8 li5 si1 (如絲般薄)	肥腩洩pui5 lut4 cut4
瘠痺羴 san2 pi1 pa1 (骨瘦如柴)	四 li2角角si3 li2 kak4 kak4 (四方形)
澀幾乖siap4 ki1 kuainn7 (澀極了)	澀幾恬siap4 ki1 kua4 (澀極了)
猶叮噹siau2 tin1 tang1 (瘋瘋癲癲)	澹漓漉tam5 li2 lok4
玳琳噹噹tin1 lin1 tang1 tang1	長艮埽tng5 lo3 so3
長閩俗tng5 long3 song3	歪膏擗斜uai1 ko1 chih8 chuah8 (歪七扭八)

The Structure Analysis and Tone Sandhi of Reduplicative Adjectives in Taiwanese

*Shu-Chuan Hsu**

Abstract

The words in Taiwanese reduplicate very variously, especially the complicated reduplicative adjectives, which can be classified into three groups, complete reduplication (AA, AAA, AABB, ABAB), partial reduplication (ABB,AAB, ABAC, ABCB, ABCC), and tonal reduplication (reduplicative onsets and rhymes). The structure analysis which is developed in terms of the above reduplicative adjectives reveals that reduplication will influence on the nature of Taiwanese. However, partial reduplication will not be able to fully express the meaning if the reduplicative morphemes are dropped. Similarly, the tonal developments in Taiwanese change diversely as well. Except the type AAA, which has its own changing rules, we can generalize systematically a set of rules for Taiwanese tone sandhi. Furthermore, the pitches of the beginning words can be rose or lowered according to the focuses of discourse. For the type AA, there are two ways to pronounce the beginning words, either rising or lowering tone, from which we can conclude that differentiated forms of sounds can be one way to express different meanings.

Key words: Taiwanese, complete reduplication, partial reduplication, tonal reduplication, tone sandhi